A pesar de algunas repeticiones y problemas de estructura, en particular en lo que se refiere al orden de presentación de temas y conceptos, *Transatlantic Travels in Nineteenth-Century Latin America* constituye sin lugar a dudas un aporte importante al estudio de la literatura de viajes del siglo XIX. Su interés por incluir una “biblioteca multilingüe” (2) que amplíe, e incluso cuestione, el canon de la literatura latinoamericana del XIX, enriquece el campo de estudio y permite un análisis de la literatura de y sobre Latinoamérica desde una perspectiva comparada que tanta falta hace en nuestro campo.

Universidad de los Andes

MARÍA MERCEDES ANDRADE

IGNACIO LÓPEZ-CALVO, ed. *Roberto Bolaño, a Less Distant Star*. Nueva York: Palgrave Macmillan, 2015.

La antología de Ignacio López-Calvo se presenta como la primera compilación crítica en torno a la obra de Roberto Bolaño *en inglés*, siendo, coincidentemente, la mayoría de sus contribuidores miembros de instituciones académicas norteamericanas. Lo anterior no significa, por supuesto, que Ignacio López-Calvo proponga hacer un borrón y cuenta nueva en relación a la considerable literatura secundaria existente en torno a Bolaño, sino más bien estimular su estudio en el mundo crítico anglosajón —una crítica que, debe decirse, aún se encuentra en estado incipiente en relación a la obra del escritor chileno—. Esto último, debo destacar, puede ser favorable y negativo al mismo tiempo: favorable, en el sentido de que las miradas críticas anglosajonas se pueden desligar de ciertas preconcepciones de la crítica latinoamericana ya demasiado fosilizadas en torno a la obra de Bolaño; y negativo, en el sentido de querer (re)descubrir conceptos que esta misma crítica latinoamericana ya ha trabajado de forma aguda y en extenso. El resultado, como se detalla a continuación, se encuentra en algún punto medio.

La antología consta de cuatro secciones, las cuales siguen una lógica de lo general a lo particular: la primera, consecuentemente, se propone presentarnos una visión global de la obra de Bolaño. Para ello, Rory O'Bryen se basa en la figura de Pierre Menard (citado, como se sabe, por el mismo Roberto Bolaño al inicio de *Estrella Distante*) como la piedra angular de una cosmovisión de Bolaño: una que, ante el ejercicio constante de (re)lecturas de los discursos que componen nuestra realidad, transforma su estética en una herramienta de constante cuestionamiento, escepticismo, y subversión ante cualquier discurso social, cultural u histórico que se autoproclame “cerrado”. Ignacio López-Calvo, a su vez, también hace eco de la figura borgeana de

Menard para enfatizar el rol de la repetición en Bolaño, mecanismo que nos permite (re)leer pasajes de su obra para ir progresivamente dotándolos de complejidad ante su aparición en nuevos contextos discursivos. López-Calvo, asimismo, posiciona a Bolaño dentro de la ya reconocida corriente posdictatorial, la cual, según su perspectiva, gira en torno a conceptos tales como la melancolía ante una utopía perdida y un escepticismo generalizado frente a cualquier ideología política.

La segunda parte de la antología versa sobre las dos novelas que son consideradas las piedras angulares de la obra de Bolaño: *Los detectives salvajes* (1998) y *2666* (2004). Margaret Boe Birns inaugura esta sección postulando que la atmósfera de apocalipsis y muerte que simboliza el número 666 tiene su expresión más catastrófica en dos momentos centrales de *2666*: en la atrocidad propia de la Segunda Guerra Mundial y luego en el Santa Teresa mexicano. El punto central de Boe Birns es que, más que una analogía o una comparación, se trata del mismo *mal* (concepto clave para la crítica de Bolaño) que se manifiesta en dos momentos históricos distintos. Asimismo, Raúl Rodríguez Freire (sic) propone leer en clave alegórica la obra de Bolaño: esta última, según su perspectiva, estaría constantemente haciendo referencia –y homenajeando– a las grandes épicas griegas tales como *La odisea*. Consecuentemente, *leitmotifs* tales como el viaje o la misma figura del héroe en la narrativa de Bolaño estarían estableciendo un diálogo directo con las antiguas epopeyas (y reactualizaciones tales como la de Joyce), si bien inevitablemente la “épica” del escritor chileno estaría marcada inexorablemente por nuestros tiempos posmodernos. Martín Camps cierra esta sección queriendo subrayar ciertos temas presentes en *Los detectives salvajes* (el más prominente: la búsqueda por un escritor) que aparecerán reiterados en *2666*, si bien esta vez en un contexto macabro.

La tercera parte de la antología analiza las novelas cortas y cuentos de Roberto Bolaño. Nicholas Birns, haciendo un recorrido global de estos últimos, expone cómo la narrativa de Bolaño proyecta la representación de la amenaza fascista y su correspondiente expresión estética aliada con cierta institucionalidad literaria (si bien *no toda*). Brett Levinson, asimismo, analiza la condición de literatura como residuo textual que, al mismo tiempo que cumple una función de exceso, también cumple un rol desestabilizador y corrosivo en relación a ciertos centros discursivos hegemónicos. Para ello, se nutre de ejemplos de *Nocturno de Chile* y, sobre todo, de *El gaucho insufrible*.

La cuarta y última parte versa sobre una de las áreas más comúnmente dejadas de lado en el mundo bolañesco: su poesía y su prosa no ficticia. Luis Bagué Quilez, luego de hacer un recorrido analítico en relación a la obra de Zurita, examina la reelaboración de sus famosos versos proferidos en el cielo de Nueva York, esta vez en el lúgubre cielo de un Santiago de Chile dictatorial en *Estrella Distante*. Finalmente, Enrique Salas Durazo analiza una de las obras menos consideradas en el espectro bolañesco, *Amberes*, y expone cómo en ella ya se proyectan temáticas que serán una constante en la obra posterior de Roberto Bolaño.

Si se me permite el uso de una expresión *cliché*, en la antología de Ignacio López-Calvo encontramos artículos críticos para todos los gustos: tanto para el iniciado que busca una introducción teórica en torno a la obra de Bolaño (un público, si nos retraemos a la introducción de la presente antología, que pareciera ser el objetivo principal) como para el experto que busca profundizar en la narrativa del escritor chileno. Ahora bien, y para retomar la problemática referida al inicio de esta reseña, el reconocimiento de lo que ya se ha analizado en relación a la obra de Roberto Bolaño (ya sea con menor o mayor profundidad) deviene de modo necesario simultáneamente una obligatoriedad y una tarea titánica —una que Ignacio López-Calvo pareciera inmediatamente cumplir en las primeras páginas de su introducción al mencionar las conocidas antologías de Patricia Espinosa, Fernando Moreno y otros—. No obstante, ante el carácter marcadamente introductorio de la antología, no puede evitarse una cierta sensación de repetición de temas ya excesivamente trabajados en la lectura de algunos de sus artículos, tales como la difusión entre cultura y barbarie y el siempre omnipresente “mal” en la obra de Bolaño. Aún así, *A Less Distant Star* sí logra presentar variadas perspectivas críticas que otorgan miradas frescas en relación a temas aparentemente ya gastados, sobre todo en lo que refiere a la concepción de la literatura misma en Bolaño, su posicionamiento político (debate a seguir) y ciertas conexiones intertextuales que no hacen sino enriquecer la lectura de la obra.

Y bien: en un momento en que la literatura crítica de Bolaño no hace sino aumentar, la antología de Ignacio López-Calvo pareciera estar destinada a convertirse en otra estrella en la constelación bolañana. Bienvenida sea.

University of Pittsburgh

PEDRO PABLO SALAS CAMUS